Magyar-Osztrák Vegyesbizottság a Közös
Államhatár Felmérésére és Megjelölésére

Gemischte österreichisch-ungarische Kommission zur
Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze

KIEGÉSZÍTÉS ÉS MÓDOSÍTÁS

a

MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG

és az

OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG

közötti

HATÁRVONAL RÉSZLETES LEÍRÁSÁHOZ

és

TÉRKÉPEIHEZ

ERGÄNZUNG UND BERICHTIGUNG

zur

AUSFÜHRLICHEN BESCHREIBUNG

und zum

PLAN DER STAATSGRENZE

zwischen der

REPUBLIK ÖSTERREICH

und der

UNGARISCHEN VOLKSREPUBLIK

C IV Alszakasz
Unterabschnitt

1966/68

NYILV.T-BA VÉVE
1995 MARC 20.
SORSZÁMA: 62

C IV Alszakasz

Kivonat

a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a közös államhatár láthatóságának biztosításáról és az ezzel összefüggő kérdések szabályozásáról Budapesten, 1964. október 31-én aláírt Szerződésből.

„1. cikk

A Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között az államhatár olyképpen húzódik, ahogyan azt

a Trianonban 1920. évi június hó 4. napján kelt békeszerződés 27. cikkének 1. pontja,

a St. Germain en Laye-ben 1919. évi szeptember hó 10. napján kelt államszerződés 27. cikkének 5. pontja,

a nyugat-magyarországi kérdés rendezéséről szóló 1921. évi október hó 13-án kelt velencei jegyzőkönyv,

a Népszövetség Tanácsának 1922. évi szeptember hó 19-én kelt határozata és a két Szerződő Államnak egyes területek kölcsönös átengedése tárgyában 1922. évi november hó 22-én kelt megállapodása (Convention du 22 novembre 1922 au sujet de certaines compensations) alapján,

a Határmegállapító Bizottság 1922—1924. években a helyszínen megállapította és megjelölte, és amelyet

az 1947. évi február hó 10. napján kelt Magyarországgal kötött békeszerződés 1. cikkének 1. pontja, valamint

az 1955. évi május hó 15. napján kelt osztrák államszerződés 5. cikke az 1938. évi január hó 1-i állapotának megfelelően megerősített.

figyelembe véve azt a körülményt, hogy a magyar—osztrák államhatár az 1947. évi február 10. napján kelt, Magyarországgal kötött békeszerződés 1 cikke 4. pontjának c) alpontja értelmében a Magyarország és Csehszlovákia között végrehajtott határkiigazítás folytán megrövidült.

3. cikk

Az államhatár — figyelemmel az 1. cikkben említett megrövidülésre — továbbra is a Határmegállapító Bizottság által megállapított szakaszokra és alszakaszokra oszlik.

5. cikk

(1) A Szerződő Államok kötelezik magukat, hogy a közös államhatár felmérésével és megjelölésével gondoskodnak arról, hogy a Határmegállapító Bizottság által megállapított államhatár menete mindig világosan látható maradjon. A Szerződő Államok kötelezik magukat továbbá arra, hogy az ehhez szükséges határjeleket e Szerződés értelmében karbantartják és szükség esetén felujítják.

(2) A Szerződő Államok kötelezik magukat, hogy tekintet nélkül a határszakaszra, valamennyi határjelet megóvják. E célból megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy megakadályozzák a határjelek szándékos rongálását, megsemmisítését, vagy áthelyezését.

14. cikk

A Szerződő Államok az 5. cikk (1) bekezdésében említett feladatok megszervezésére és végrehajtására állandó Vegyesbizottságot alakítanak.

21. cikk

(5) A Vegyesbizottság intézkedése folytán a határmegjelölésben bekövetkezett minden változásról, vagy kiegészítésről, valamint a Határmegállapító Bizottság vagy a Vegyesbizottság által már jóváhagyott hibás méréseredmények helyesbítésénél a földmérési szakértők két eredeti példányban jegyzőkönyvet készítenek, mindkettőt magyar és német nyelven, valamint szükség szerint, kiegészítő mérési vázlatokat, mérési jegyzeteket, valamint számítási jegyzőkönyvet is készítenek. A kiegészítő mérési vázlatok, mérési jegyzetek, valamint a számítási jegyzőkönyv alakját a Vegyesbizottság állapítja meg.

(6) Az (5) bekezdésben említett jegyzőkönyveket és kiegészítő mérési vázlatokat a Vegyesbizottságnak jóvá kell hagynia.

(7) A Vegyesbizottság az általa tett intézkedések folytán bekövetkezett változásokat és kiegészítéseket, valamint az (5) bekezdésben említett helyesbítéseket megfelelő módon nyilvántartja."

A magyar—osztrák államhatárnak az 1. cikkben említett megrövidülése folytán az A I. alszakasz teljes egészében, valamint az A III alszakasz az A 19. határpontig megszűnt, így ez lett a hármashatárpont.

A fent említett cikk alapján létesült Vegyesbizottság a közös államhatár felmérésére és megjelölésére a Határleírás 1922 („Magyar Királyság és az Osztrák Köztársaság közötti határvonal részletes leírása térképekkel 1922") alábbi kiegészítését és módosítását alkotta.

A Határleírás 1922 általános megjegyzéseinek kiegészítése

Azokban az esetekben, amikor a határvonal két határkő között tört vonalban halad és a két szomszédos határkő összekötő egyeneséhez képest az eltérés jelentős, 16×16×70 cm nagyságú közbeiktatott határkövet használtak. Ezeket a határköveket a megelőző határjel számával, a sorrendnek megfelelően a kis a, b, c betűivel, kereszttel, irányjelekkel és az állandósítás évszámával jelölték, valamint a föld alatt központosan elhelyezett alátétlappal biztosították. A közbeiktatott határjeleket a határtérképen (1 : 2880 méretarányú határtérkép) 1,5 mm átmérőjű körrel jelölték.

Azokon a határjeleken, amelyek nem a határvonalon helyezkednek el, a továbbiakban csak annak az államnak a jele van feltüntetve, amelynek felségterületén állnak. Ez nemcsak az újonnan, hanem a Határmegállapító Bizottság által annak idején elhelyezett határjelekre is érvényes. Az államjelek a határjelek azon oldalán állnak, amelyek az érintett állam belseje felé mutatnak.

A jelen „Kiegészítés és módosítás" a Határleírás 1922-höz képest érvényben maradt adatokat nem tartalmazza, így a részletes leírás megfelelő rovatai üresen maradtak.

A jelen „Kiegészítés és módosítás"-ban valamely határpont közvetett megjelölésére szolgáló azonos számú határköveknél a „Határleírás 1922"-ben használt égtáj-rövidítés helyett azt a jelölést kell alkalmazni, amely a határjelen áll, azaz „M", ha a határjel magyar felségterületen áll, illetve „Ö", ha a határjel osztrák felségterületen áll. Ha egy határpont kettőnél több határkővel van közvetett módon megjelölve, úgy azokat a határjeleket, amelyek ugyanazon a felségterületen állnak, nemcsak az „M" vagy „Ö" államjelzéssel, hanem az égtáj-rövidítéssel is jelölni kell.

Unterabschnitt C IV

Auszug

aus dem am 31. Oktober 1964 in Budapest unterzeichneten Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik zur Sichtbarerhaltung der gemeinsamen Staatsgrenze und Regelung der damit im Zusammenhang stehenden Fragen.

„Artikel 1

Die Staatsgrenze zwischen der Republik Österreich und der Ungarischen Volksrepublik verläuft so, wie sie auf Grund

des Artikels 27 Punkt 1 des Friedensvertrages von Trianon vom 4. Juni 1920,

des Artikels 27 Punkt 5 des Staatsvertrages von Saint-Germain-en-Laye vom 10. September 1919,

des Venediger Protokolls vom 13. Okt. 1921, betreffend die Regelung der westungarischen Frage,

der Entscheidung des Völkerbundrates vom 19. September 1922 und der Vereinbarung der beiden Vertragschließenden Staaten vom 22. November 1922 über die Kompensation gewisser Gebiete (Convention du 22 novembre 1922 au sujet de certaines compensations),

von einem Grenzregelungsausschuß in den Jahren 1922 bis 1924 an Ort und Stelle festgelegt und vermarkt worden ist und

durch Artikel 1 Punkt 1 des Friedensvertrages mit Ungarn vom 10. Februar 1947 sowie

durch Artikel 5 des Österreichischen Staatvertrages vom 15. Mai 1955 entsprechend dem Stand vom 1. Jänner 1938 bestätigt wurde,

unter Berücksichtigung dessen, daß infolge der gemäß Artikel 1 Punkt 4 lit. c des Friedensvertrages mit Ungarn vom 10. Februar 1947 zwischen Ungarn und der Tschechoslowakei durchgeführten Grenzänderungen die österreichisch-ungarische Staatsgrenze verkürzt worden ist.

Artikel 3

Die Staatsgrenze bleibt unter Berücksichtigung der im Artikel 1 erwähnten Grenzverkürzungen auch weiterhin in die vom Grenzregelungsausschuß festgelegten Abschnitte und Unterabschnitte geteilt.

Artikel 5

(1) Die Vertragschließenden Staaten verpflichten sich, durch Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze dafür zu sorgen, daß der vom Grenzregelungsausschuß festgelegte Verlauf der Staatsgrenze stets deutlich sichtbar erhalten bleibt. Sie verpflichten sich weiters, die hiefür notwendigen Grenzzeichen nach Maßgabe dieses Vertrages instandzuhalten und erforderlichenfalls zu erneuern.

(2) Die Vertragschließenden Staaten verpflichten sich, alle Grenzzeichen ohne Rücksicht auf die Grenzabschnitte zu schützen. Zu diesem Zwecke treffen sie die erforderlichen Maßnahmen, um mutwillige Beschädigung, Vernichtung oder Verlegung der Grenzzeichen zu verhindern.

Artikel 14

Die Vertragschließenden Staaten werden zur Organisation und Durchführung der im Art. 5 Abs. 1 genannten Aufgaben eine ständige Gemischte Kommission bilden.

Artikel 21

(5) Über jede von der Gemischten Kommission verfügte Änderung oder Ergänzung der Vermarkung sowie über die Berichtigung fehlerhafter, vom Grenzregelungsausschuß oder von der Gemischten Kommission bereits genehmigter Vermessungsergebnisse sind von den Vermessungsfachleuten in je zwei Originalen Protokolle in deutscher und ungarischer Sprache aufzunehmen und soweit erforderlich zusätzlich Feldskizzen zu verfassen sowie Feldbücher und Berechnungshefte zu führen. Die Form der zusätzlichen Feldskizzen, Feldbücher und Berechnungshefte bestimmt die Gemischte Kommission.

(6) Die in Absatz 5 genannten Protokolle und zusätzlichen Feldskizzen bedürfen der Genehmigung der Gemischten Kommission.

(7) Die Gemischte Kommission hat die von ihr verfügten Änderungen und Ergänzungen sowie die in Absatz 5 genannten Berichtigungen auf zweckentsprechende Weise in Evidenz zu halten."

Infolge der im Art. 1 genannten Verkürzung der österreichisch-ungarischen Staatsgrenze entfielen der Unterabschnitt A I zur Gänze und der Unterabschnitt A III bis zum Grenzpunkt A 19, der dadurch Dreiländergrenzpunkt geworden ist.

Die auf Grund des obgenannten Artikels 14 gebildete Gemischte österreichisch-ungarische Kommission zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze hat die folgende Ergänzung und Berichtigung zur Grenzbeschreibung 1922 („Ergänzung und Berichtigung zur Ausführlichen Beschreibung und zum Plan der Staatsgrenze zwischen der Republik Österreich und dem Königreiche Ungarn") verfaßt.

Ergänzung zu den allgemeinen Bemerkungen der Grenzbeschreibung 1922

In den Fällen, in denen die Grenzlinie zwischen zwei Grenzzeichen krummlinig verläuft und die Abweichung von der Verbindungsgeraden bedeutend ist, wurden zusätzliche Grenzsteine im Format 16×16×70 cm verwendet. Diese Grenzsteine wurden mit der Nummer des vorausgehenden Grenzzeichens und entsprechend ihrer Reihenfolge mit den Kleinbuchstaben a, b, c usw., weiters mit einem Kreuz, den Richtungsstrichen sowie der Jahreszahl der Setzung versehen und durch zentrisch angebrachte Unterlagsplatten unterirdisch gesichert. Die zusätzlichen Grenzzeichen wurden auf dem Plan der Staatsgrenze („Grenzkarte im Maßverhältnis 1 : 2880") durch einen Kreis mit 1,5 mm Durchmesser dargestellt.

Grenzzeichen, die nicht auf der Grenzlinie stehen, tragen nunmehr lediglich die Initialen jenes Staates, auf dessen Hoheitsgebiet sie gesetzt worden sind. Dies gilt nicht nur für die neu gesetzten, sondern auch für die seinerzeit vom Grenzregelungsausschuß gesetzten Grenzzeichen. Die Initialen sind auf jener Seite des Grenzzeichens angebracht, die dem Inneren des betreffenden Staates zugewendet ist.

In die vorliegende „Ergänzung und Berichtigung" wurden Daten, die gegenüber der Grenzbeschreibung 1922 unverändert geblieben sind, nicht übernommen und die entsprechenden Felder der Ausführlichen Beschreibung freigelassen.

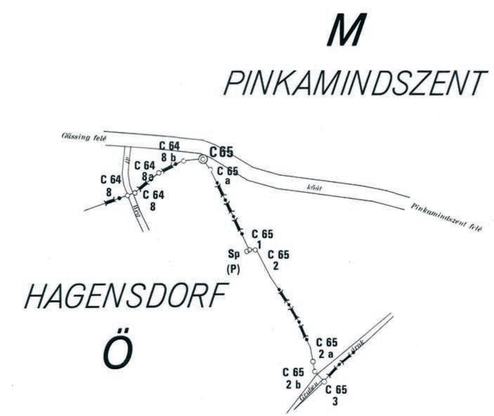
In der vorliegenden „Ergänzung und Berichtigung" wurde bei Grenzsteinen mit gleicher Nummer, die der indirekten Vermarkung dienen, anstelle der in der Grenzbeschreibung 1922 verwendeten Abkürzungen der Himmelsrichtungen jene Bezeichnung angeführt, die nunmehr auf den Grenzsteinen angebracht ist, also „Ö" wenn das Grenzzeichen auf österreichischem Hoheitsgebiet steht, bzw „M" wenn das Grenzzeichen auf ungarischem Hoheitsgebiet steht. Wurde ein Grenzpunkt durch mehr als zwei Grenzzeichen indirekt vermarkt, so sind jene Grenzzeichen, die auf demselben Hoheitsgebiet stehen, nicht nur durch die Initialen „Ö" oder „M", sondern auch durch die Abkürzungen für die Himmelsrichtungen bezeichnet.

A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf					A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma	Megjegyzés
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:		±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch:						Zusätzl. Feldskizze Nr.	Anmerkung
							°	'	"								
1	2	3	4	5	6	7	8			9			10		11	12	13
	C. 63. 2. DK. SO.			Beton Betonstein													
	C. 64. 8. ÉK. NO.						150	52	20								
						27,52											
		C. 64. 8a.		Beton Betonstein	Határponton Auf der Grenze		191	45	00			+	196407,27 103563,90	+	9543,39 5032,15		Közbeiktatott megjelölés. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
						22,83											
		C. 64. 8b.					202	10	40			+	196386,73 103553,07	+	9533,43 5026,90		
						18,79											
C. 65.							239	30	30								
						11,91											
		C. 65a.		Beton Betonstein			190	32	50			+	196361,29 103539,65	+	9542,07 5031,45		Közbeiktatott megjelölés. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
						78,42											
	C. 65. 1.						116	02	40			+	196329,85 103523,08	+	9613.91 5069,33		Határjelek áthelyezve, a C65/1 eredeti helyén sokszögelési kő. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzsteine versetzt, Polygonstein auf der ursprünglichen Stelle des C65/1. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Öktober 1966.)
					Határponton Auf der Grenze	C. 65.-C. 65. 1. 2. 4,99					1						
	C. 65. 2.			Beton Betonstein			241	48	00			+	196324,86 103520,44	+	9614,12 5069,44		
						110,81											
		C. 65. 2a.					198	34	40			+	196276,65 103485,02	+	9713,89 5122,05		Közbeiktatott megjelölés. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Zusätzliche Vermarkung. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
						8,92											
		C. 65. 2b.					148	51	50			+	196275,53 103494,43	+	9722,74 5126,72		
						12,09											
	C. 65. 3.						89	26	20								

A határvonal térképe. Méretarány 1 : 2880
Grenzkarte im Massverhälthis 1 : 2880

14

A határtérkép száma: 152.
Zu Grenzkartenblatt Nr.: 152.

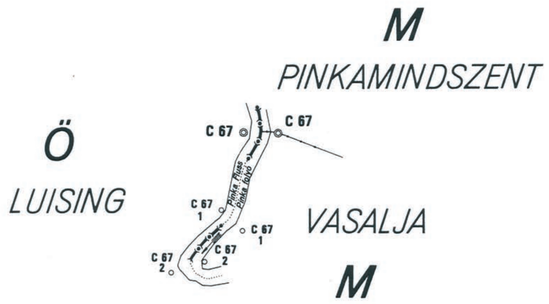


A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma	Megjegyzés
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:					Zusätzl. Feldskizze Nr.	Anmerkung
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen			Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	±	Y	±	X		
							°	'	"							
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	C. 66. 1. K. O.			Beton Betonstein												
	C. 66. 3.			Beton Betonstein												
	C. 66. 5.			Beton Betonstein												
	C. 66. 6.															
	C. 66. 7.															
C. 67. M.						C. 67.-C. 67. 1. M. M. 91,18	C. 66.-C. 67. 10. 1. M. M. 223	31	20	A C66/8-C67/2 határpontok között a Pinka folyó 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Pinka nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C66 8 bis C67/2 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.						2 27 28	A C66/8-C67/1 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 5. ülésszakáról 1968. április 30-án készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C66/8-C67/1. (Siehe Protokoll über die 5. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 30. April 1968.)
	C. 67. 1. Ö.															
	C. 67. 1. M.					C. 67.-C. 67. 1. 2. M. M. 43,13	C. 67.-C. 67. 1. 2. M. M. 209	29	50		+	194 892,25 102 765,04	+	11053,01 5828,16		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
	C. 67. 2. Ö.															A C67/1-C67/2 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 5. ülésszakáról 1968. április 30-án készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C67/1-C67/2. (Siehe Protokoll über die 5. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 30. April 1968.)
	C. 67. 2. M.						C.67.-C.67. 1. 3. M. M. 56	53	20							

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880
Grenzkarte im Massverhälthis 1:2880

14

A határtérkép száma: 153.
Zu Grenzkartenblatt Nr.: 153.



A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma	Megjegyzés
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:	±	Y	±	X		
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen °	'	''	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch:					Zusätzl. Feldskizze Nr.	Anmerkung
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	C. 67. 3. M.			Beton Betonstein						A C67/2-C67/9 határpontok között a Pinka folyó 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Pinka nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C67/2 bis C67/9 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.					28 29	A C67/2-C67/9 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 5. ülésszakáról 1968. április 30-án készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C67/2-C67/9. (Siehe Protokoll über die 5. Tagung der Gem., österr.-ungar. Kommission vom 30. April 1968.)
	C. 67. 9. M.			Beton Betonstein						A C67/9-C67/12 határpontok között a Pinka folyó 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Pinka nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C67/9 bis C67/12 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.					30 29	A C67/9-C67/12 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 5. ülésszakáról 1968. április 30-án készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C67/9-C67/12. (Siehe Protokoll über die 5. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 30. April 1968.)
	C. 67. 12. M.					C. 67.-C. 68. 12. M. M. 276,30	C. 67.-C. 68. 11. M. M. 250	02	00	A C67/12-C70/2 határpontok között a Pinka folyó 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Pinka nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C67/12 bis C70/2 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.						A C67/12-C68 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 5. ülésszakáról 1968. április 30-án készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C67/12-C68. (Siehe Protokoll über die 5. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 30. April 1968.)
C. 68. Ö.																
C. 68. M.				Beton Betonstein		C. 68.-C. 68. 1. M. M. 262,61	C. 67.-C. 68. 12. 1. M. M. 111	55	20		+	194 238,08 102 420,10	+	12 050,99 6 354,39	3 31 32	Határjel áthelyezve. (Lásd a 11. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. tech. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
	C. 68. 1. Ö.					C. 68.-C. 68. 1. 2. Ö. Ö. 116,69	C. 68.-C. 68. 2. Ö. Ö. 214	57	30							A C68-C68/2 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 5. ülésszakáról 1968. április 30-án készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C68-C68/2. (Siehe Protokoll über die 5. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 30. April 1968.)
	C. 68. 1. M.			Beton Betonstein			C. 68.-C. 68. 2. M. M. 211	13	40							
	C. 68. 2. Ö.					C. 68.-C. 69. 2. Ö. Ö. 271,36	C. 68.-C. 69. 1. Ö. Ö. 173	40	40		+	193 882,40 102 232,56	+	12 144,58 6 403,74	4 33 32	Határjel áthelyezve. (Lásd az 1. vegyes technikai csoport 1966. október 4-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 4. Oktober 1966.)
	C. 68. 2. M.															A C68/2-C70/2 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 5. ülésszakáról 1968. április 30-án készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C68/2-C70/2. (Siehe Protokoll über die 5. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 30. April 1968.)
C. 69. Ö.							C. 68.-C. 70. 2. Ö. Ö. 181	59	00							

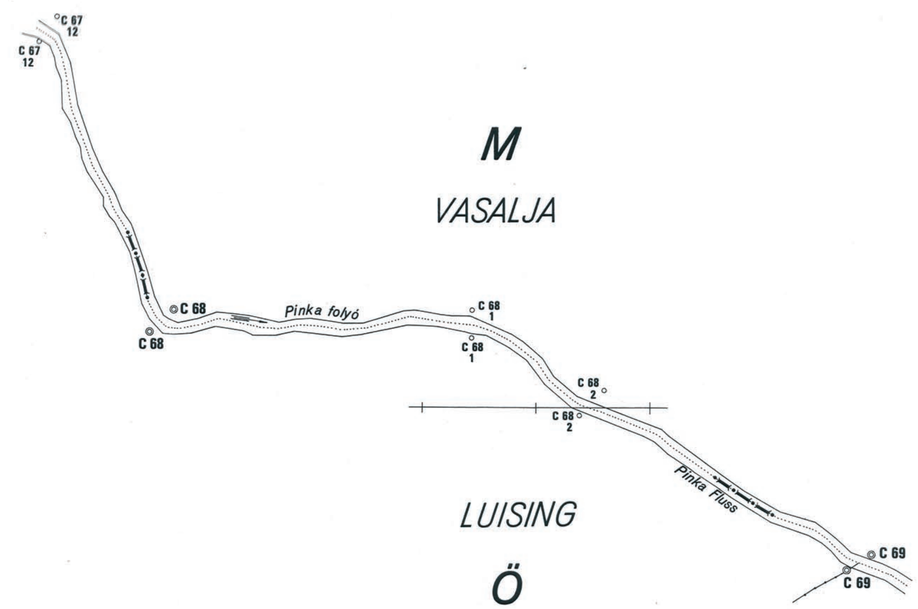
A határvonal térképe. Méretarány 1:2880

Grenzkarte im Massverhälthis 1:2880

14

A határtérkép száma: 153., 154.

Zu Grenzkartenblatt Nr.: 153., 154.

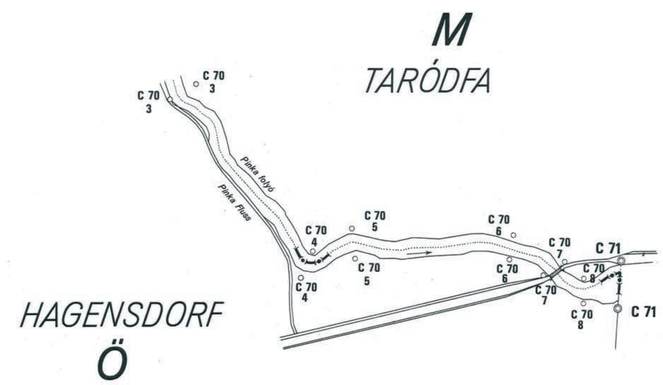


A határjelek Grenzzeichen							A határvonal Grenzverlauf				A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlat száma	Megjegyzés
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:					Zusätzl. Feldskizze Nr.	Anmerkung
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen °	'	"	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	±	Y	±	X		
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	C. 70. 2. M.			Beton Betonstein												A C70/2-C70/4 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 5. ülésszakáról 1968. április 30-án készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C70/2–C70/4. (Siehe Protokoll über die 5. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 30. April 1968.)
	C. 70. 3. Ö.					C. 70.-C. 70. 3. 4. Ö. Ö. 193,58	C. 70.-C. 70. 2. 4. Ö. Ö.	179	52	30						
	C. 70. 3. M.															
	C. 70. 4. Ö.					C. 70.-C. 70. 4. 5. Ö. Ö. 50,04	C. 70.-C. 70. 3. 5. Ö. Ö.	107	32	30	+	193050,64 101793,98	+	12857,62 6773,72		Határjel áthelyezve. (Lásd az I. vegyes technikai csoport 1966. október 4-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 4. Oktober 1966.)
	C. 70. 4. M.					C. 70.-C. 70. 4. 5. M. M. 40,25	C. 70.-C. 70. 3. 5. M. M.	94	22	00						A C70/4-C70/6 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 5. ülésszakáról 1968. április 30-án készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C70/4–C70/6. (Siehe Protokoll über die 5. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 30. April 1968.)
	C. 70. 5. Ö.					C. 70.-C. 70. 5. 6. Ö. Ö. 135,91	C. 70.-C. 70. 4. 6. Ö. Ö.	199	07	00						
	C. 70. 5. M.					C. 70.-C. 70. 5. 6. M. M. 141,53	C. 70.-C. 70. 4. 6. M. M.	212	58	20	A C70/2-C71 határpontok között a Pinka folyó 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Pinka nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C70/2 bis C71 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.	+	193006,67 101770,79	+	12813,77 6756,59		
	C. 70. 6. Ö.					C. 70.-C. 70. 6. 7. Ö. Ö. 32,61	C. 70.-C. 70. 5. 7. Ö. Ö.	205	33	40	+	192867,75 101697,54	+	12838,19 6769,47		Határjelek áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét és az I. vegyes technikai csoport 1966. október 4-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzsteine versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 12. Oktober 1966 und Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 4. Oktober 1966.)
	C. 70. 6. M.					C. 70.-C. 70. 6. 7. M. M. 51,13	C. 70.-C. 70. 5. 7. M. M.	205	07	10	+	192865,17 101696,18	+	12816,92 6758,25	5 34 35	
	C. 70. 7. Ö.					C. 70.-C. 70. 7. 8. Ö. Ö. 43,18	C. 70.-C. 70. 6. 8. Ö. Ö.	189	20	50						A C70/6-C70/8 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 5. ülésszakáról 1968. április 30-án készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C70/6–C70/8 (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 70. 7. M.						C. 70.-C. 70. 6. 8. M. M.	195	26	50						
	C. 70. 8. Ö.					C. 70.-C. 71. 8. Ö. 30,31	C. 70.-C. 71. 7. Ö. Ö.	153	12	40	+	192802,28 101683,02	+	12875,89 6789,35		Határjel áthelyezve. (Lásd az I. vegyes technikai csoport 1966. október 4-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 4. Oktober 1966.)
	C. 70. 8. M.					C. 70.-C. 71. 8. M. M. 36,75	C. 70.-C. 71. 7. M. M.	110	26	10						A C70/8-C71 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 5. ülésszakáról 1968. április 30-án készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C70/8–C71. (Siehe Protokoll über die 5. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 30. April 1968.)
C. 71. M.						C. 71.-C. 71. M. 42,19	C. 70.-C. 71. 8. M.	300	35	20	+	192770,10 101646,05	+	12837,53 6769,12		Határjelek áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét és az I. vegyes technikai csoport 1966. október 4-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzsteine versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966 und Protokoll der gem. techn. Gruppe I vom 4. Oktober 1966.)
C. 71.				Beton Betonstein		C. 71.-C. 72. 219,26	C. 70.-C. 72. 8. Ö.	265	20	20	+	192772,21 101647,16	+	12879,67 6791,34		
							C. 71.-C. 72. M.	179	38	20						

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880
Grenzkarte im Massverhälthis 1:2880

14

A határtérkép száma: 155.
Zu Grenzkartenblatt Nr. 155.



A határjelek							A határvonal Grenzverlauf			A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern				A kiegészítő mérési vázlatszáma	Megjegyzés
száma Nummer			jellege	anyaga	elhelyezése	vízszintes távolsága méterben	Törési szög a határjeleken			leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi:		Y		X	Zusätzl. Feldskizze Nr.	Anmerkung
főkő Hauptstein	közönséges kő Gewöhnl. Stein	közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	Gattung	Art	Lage im Gelände	Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Horizontalwinkel am Grenzzeichen °	'	"	Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen. Die Grenze wird gebildet durch:	±		±			
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
C. 72. M.Ö.				Beton Betonstein			273	C. 71.-C. 72. 1. Ö. 17	40		+	192 781,79 101652,21	+	13 098,72 6906,85		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
						C. 72.-C. 72. 1. Ö. 69,49	179	C. 71.-C. 72. M. 52	20							
C. 72. M.						C. 72.-C. 72. M. 44,83	264	C. 72.-C. 72. 1. M. 00	40							A C72-C72/1 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C72-C72/1 (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 72. 1. Ö.					C. 72.-C. 72. 1. M. 47,29	180	C. 72.-C. 72. 2. Ö. 01	10							
	C. 72. 1. M.					C. 72.-C. 72. 1. M. 2. M. 83,08	216	C. 72.-C. 72. 2. M. M. 48	30		+	192 830,85 101678,08	+	13 146,50 6932,04		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
	C. 72. 2. Ö.					C. 72.-C. 72. 2. Ö. 3. Ö. 57,30	63	C. 72.-C. 72. 1. Ö. 3. Ö. 25	20							A C72/1-C72/3 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C72/1-C72/3. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 72. 2. M.						35	C. 72.-C. 72. 1. M. 3. M. 12	40	A C72-C72/8 határpontok között a Csík patak, illetve a régi patakmeder 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem bzw. des alten Bachbettes nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkte C72 bis C72/8 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.					6 12	
C. 72. 3. Ö.				Beton Betonstein		C. 72.-C. 72. 3. Ö. 4. Ö. 101,32	275	C. 72.-C. 72. 2. Ö. 4. Ö. 50	40		+	192 888,13 101708,29	+	13 139,42 6928,31		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
C. 72. 3. M.																A C72/3-C72/4 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C72/3-C72/4. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
C. 72. 4. Ö.				Beton Betonstein		C. 72.-C. 72. 4. Ö. 5. Ö. 79,91	233	C. 72.-C. 72. 3. Ö. 5. Ö. 18	20		+	192 986,04 101759,91	+	13 165,50 6942,06		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
C. 72. 4. M.						C. 72.-C. 72. 4. M. 5. M. 128,60	219	C. 72.-C. 72. 3. M. 5. M. 04	30							A C72/4-C72/5 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C72/4-C72/5 (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
C. 72. 5. Ö.							185	C. 72.-C. 72. 4. Ö. 6. Ö. 12	00							
C. 72. 5. M.						C. 72.-C. 72. 5. M. 6. M. 72,53	254	C. 72.-C. 72. 4. M. 6. M 33	20		+	193 102,49 101821,32	+	13 161,59 6940,00		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
C. 72. 6. Ö.				Beton Betonstein												A C72/5-C72/8 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C72/5-C72/8. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
C. 72. 6. M.							66	C. 72.-C. 72. 5. M. 7. M. 26	10							

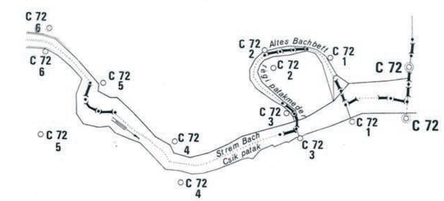
A határvonal térképe. Méretarány 1:2880
Grenzkarte im Massverhälthis 1:2880

14

A határtérkép száma: 155.
Zu Grenzkartenblatt Nr.: 155.

Ö

HAGENSDORF



TARÓDFA

M

A határjelek Grenzzeichen: szám Nummer: főkő Hauptstein	szám Nummer: közönséges kő Gewöhnl. Stein	szám Nummer: közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	A határvonal Grenzverlauf: Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen °	'	"	leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern: ±	Y	±	X	A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze Nr.	Megjegyzés Anmerkung
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	C. 72. 8. Ö						C. 72.-C. 72. 7. 9. Ö. Ö.	292	41	50	A C72/8-C72/13 határpontok között a Csík patak, 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkte C72/8 bis C72/13 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.					7 12	A C72/8-C72/9 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C72/8-C72/9. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
						C. 72.-C. 72. 8. 9. Ö. Ö. 37,43										
	C. 72. 8. M.															
	C. 72. 9. Ö.			Beton Betonstein			C. 72.-C. 72. 8. 10. Ö. Ö. 108	07	10		+	193175,47 101859,80	+	13092,37 6903,50		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
						C. 72.-C. 72. 9. 10. Ö. Ö. 44,79										
	C. 72. 9. M.															A C72/9-C72/13 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C72/9-C72/13. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 72. 10 Ö.						C. 72.-C. 72. 9. 11. Ö. Ö. 342	48	30							
	C. 72. 13. Ö.						C. 72.-C. 72. 12. 14. Ö. Ö. 118	26	50	A C72/13-C73 határpontok között a Csík patak, illetve a régi patakmeder 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem bzw. des alten Bachbettes nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkte C72/13 bis C 73 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.					7 13	A C72/13-C72/14 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C72/13-C72/14. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
						C. 72.-C. 72. 13. 14. Ö. Ö. 98,11										
	C. 72. 13. M.															
	C. 72. 14. Ö.						C. 72.-C. 72. 13. 15. Ö. Ö. 177	19	40		+	193291,18 101920,81	+	13148,05 6932,86		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
						C. 72.-C. 72. 14. 15. Ö. Ö. 23,12										
	C. 72. 14. M.															A C72/14-C73 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C72/14-C73. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 72. 15. Ö.						C. 72.-C. 72. 14. 16. Ö. Ö. 305	36	10							
										A C73-C73/2 határpontok között a Csík patak 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C73 bis C73/2 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.						A C73-C73/2 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C73-C73/2. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 73. M. K. O.			Beton Betonstein												

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880

Grenzkarte im Massverhältnis 1:2880

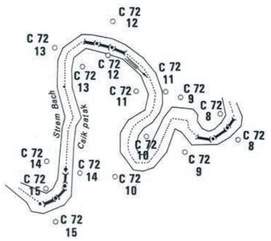
14

A határtérkép száma: 155.

Zu Grenzkartenblatt Nr.: 155.

Ő

HAGENSDORF



TARÓDFA

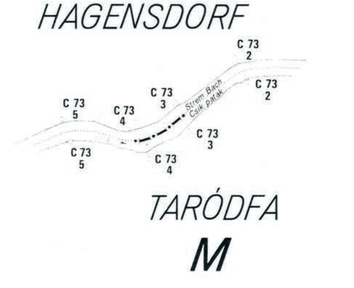
M

A határjelek Grenzzeichen: szám Nummer: főkő Hauptstein	szám Nummer: közönséges kő Gewöhnl. Stein	szám Nummer: közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen °	'	"	A határvonal Grenzverlauf: leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern: ±	Y	±	X	A kiegészítő mérési vázlatszáma Zusätzl. Feldskizze Nr.	Megjegyzés Anmerkung
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	C. 73. 2. M.						C. 73.-C. 73. 1. M. 3. M.								8	A C73/2-C73/3 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C73/2-C73/3 (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
						C. 73.-C. 73. 2. M. 3. M. 67,10	145	00	50							
	C. 73. 3. Ö.			Beton Betonstein												
	C. 73. 3. M.						C. 73.-C. 73. 2. M. 4. M.			A C73/2-C74/1 határpontok között a Csik patak 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C73/2 bis C74/1 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.	+	193725,84 102150,00	+	13342,80 7035,55		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
						C. 73.-C. 73. 3. M. 4. M. 42,26	184	21	30						8 14	A C73/3-C73/4 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C73/3-C73/4 (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 73. 4. Ö.			Beton Betonstein												
	C. 73. 4. M.						C. 73.-C. 73. 3. M. 5. M.				+	193760,53 102168,29	+	13366,93 7049,27		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
						C. 73.-C. 73. 4. M. 5. M. 68,21	227	04	50							
	C. 73. 5. Ö.															A C73/4-C74/1 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C73/4-C74/1. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 73. 5. M.						C. 73.-C. 74. 4. M. M.									
							144	58	10							
	C. 74. 1. Ö.			Beton Betonstein						A C74/1-C75/1 határontok között a Csik patak 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C74/1 bis C75/1 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.					15	A C74/1-C75/1 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C74/1-C75/1. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 75. 1. M.						C. 75.-C. 75. 1. M. 2. M.								9 16	A C75/1-C75/2 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C75/1-C75/2. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
						C. 75.-C. 75. 1. M. 2. M. 57,26	140	18	30							
	C. 75. 2. Ö.															
	C. 75. 2. M.			Beton Betonstein			C. 75.-C. 75. 1. M. 3. M.			A C75/1-C76/4 határpontok között a Csik patak 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C75/1 bis C76/4 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.	+	194493,07 102554,56	+	13219,16 6970,35		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
						C. 75.-C. 75. 2. M. 3. M. 50,24	234	16	20							A C75/2-C75/3 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C75/2-C75/3. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 75. 3. Ö.															
	C. 75. 3. M.			Beton Betonstein			C. 75.-C. 75. 2. M. 4. M.				+	194502,63 102559,60	+	13268,48 6996,36		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
						C. 75.-C. 75. 3. M. 4. M. 85,76	237	37	50							
	C. 75. 4. Ö.															A C75/3-C76/4 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C75/3-C76/4. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom . Dezember 1967.)
	C. 75. 4. M.						C. 75.-C. 75. 3. M. 5. M.									
							126	13	10							

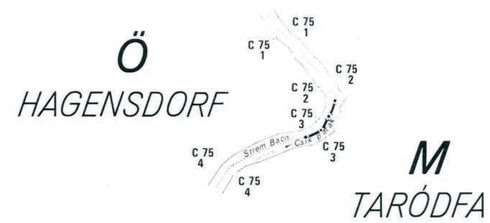
A határvonal térképe. Méretarány 1:2880
Grenzkarte im Massverhälthis 1:2880

14

A határtérkép száma: 154.
Zu Grenzkartenblatt Nr.: 154.



A határtérkép száma: 154.
Zu Grenzkartenblatt Nr.: 154.



A határjelek Grenzzeichen: szám Nummer: főkő Hauptstein	szám Nummer: közönséges kő Gewöhnl. Stein	szám Nummer: közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen: °	'	"	A határvonal Grenzverlauf: leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern: ±	Y	±	X	A kiegészítő mérési vázlatszáma Zusätzl. Feldskizze Nr.	Megjegyzés Anmerkung
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	C. 76. 4. Ö.						C. 76.-C. 76. 3. Ö. / 5. Ö.	194	20	20	A C76/4-C77/7 határpontok között a Csík patak 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C76/4 bis C77/7 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.					10 17 18	A C76/4-C76/5 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C76/4-C76/5. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 76. 4. M.					C. 76.-C. 76. 4. Ö. / 5. Ö. 88,87										
	C. 76. 5. Ö.			Beton Betonstein		C. 76.-C. 76. 5. Ö. / 6. Ö. 106,68	C. 76.-C. 76. 4. Ö. / 6. Ö.	216	32	20		+	194750,48 102690,29	+	13642,11 7193,37		Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
	C. 76. 5. M.															
	C. 76. 6. Ö.						C. 76.-C. 76. 5. Ö. / 7. Ö.	186	32	10						A C76/5-C76/7 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C76/5-C76/7 (Siehe Protokoll über die 1. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 76. 6. M.					C. 76.-C. 76. 6. M. / 7. M. 137,26	C. 76.-C. 76. 5. M. / 7. M.	185	42	20						
	C. 76. 7. Ö.															
	C. 76. 7. M.			Beton Betonstein		C. 76.-C. 76. 7. M. / 8. M. 59,34	C. 76.-C. 76. 6. M. / 8. M.	177	14	20		+	194947,59 102794,22	+	13788,38 7270,50	Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II. vom 12. Oktober 1966.)
	C. 76. 8. Ö.															A C76/-C76/8 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C76/7-C76/8 (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 76. 8. M.			Beton Betonstein		C. 76.-C. 76. 8. M. / 9. M. 98,08	C. 76.-C. 76. 7. M. / 9. M.	204	49	10		+	194998,24 102820,93	+	13819,29 7286,80	Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
	C. 76. 9. Ö.															A C76/8-C77/7 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C76/8-C77/7. (Siehe Protokoll über die 1. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 76. 9. M.			Beton Betonstein			C. 76.-C. 77. 8. M. / 7. M.	210	08	20						
	C. 77. 7. M.			Beton Betonstein							A C77/7-C77/9 határpontok között a Csík patak 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C77/7 bis C77/9 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.					11 19	A C77/7-C77/9 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C77/7-C77/9. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 77. 8. Ö.															
	C. 77. 8. M.					C. 77.-C. 77. 8. M. / 9. M. 2,56	C. 77.-C. 77. 7. M. / 9. M.	102	47	20						
	C. 77. 9. Ö.															

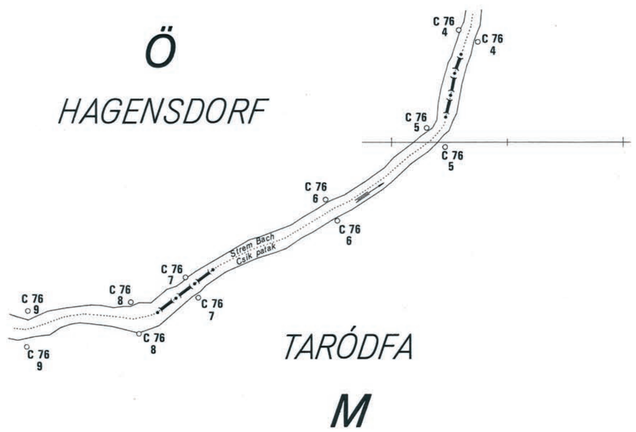
A határvonal térképe. Méretarány 1:2880

Grenzkarte im Massverhälthis 1:2880

14

A határtérkép száma: 154., 156.

Zu Grenzkartenblatt Nr.: 154., 156.

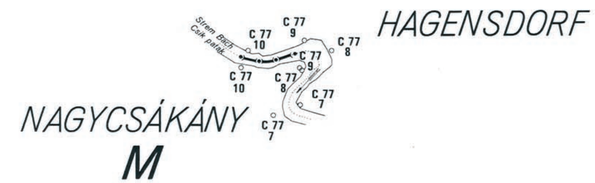


A határjelek Grenzzeichen: szám Nummer: főkő Hauptstein	szám Nummer: közönséges kő Gewöhnl. Stein	szám Nummer: közbeiktatott kő Zusätzl. Stein	jellege Gattung	anyaga Art	elhelyezése Lage im Gelände	vízszintes távolsága méterben Horizontale Entfernung zwischen den Grenzzeichen in Metern	A határvonal Grenzverlauf: Törési szög a határjeleken Horizontalwinkel am Grenzzeichen °	'	''	leírása a következő határjelig. A határvonalat képezi: Grenzbeschreibung bis zum nächsten Grenzzeichen Die Grenze wird gebildet durch:	A határjelek összrendezői méterben Koordinaten der Grenzzeichen in Metern: ±	Y	±	X	A kiegészítő mérési vázlat száma Zusätzl. Feldskizze Nr.	Megjegyzés Anmerkung
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11	12	13
	C. 77. 9. M.			Beton Betonstein		C. 77.-C. 77. 9. M. 10. M. 50,29	C. 77.-C. 77. 8. M. 10. M. 135	49	10	A C77/9-C77/21 határpontok között a Csík patak 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C77/9 bis C77/21 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.	+	195 347,68 103 005,19	+	13 794,08 7273,50	11 19 20	Határjel áthelyezve. (Lásd a II. vegyes technikai csoport 1966. október 12-én készült jegyzőkönyvét.) Grenzstein versetzt. (Siehe Protokoll der gem. techn. Gruppe II vom 12. Oktober 1966.)
	C. 77. 10. Ö.															A C77/9-C77/21 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C77/9-C77/21. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 77. 10. M.						C. 77.-C. 77. 9. M. 11. M. 209	35	10							
	C. 77. 21. Ö.			Beton Betonstein						A C77/21-C77/22 határpontok között a Csík patak 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C77/21 bis C77/22 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.					20	A C77/21-C77/22 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C77/21-C77/22. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 77. 22. M.			Beton Betonstein						A C77/22-C77/23 határpontok között a Csík patak 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C77/22 bis C77/23 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.					20	A C77/22-C77/23 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C77/22-C77/23. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)
	C. 77. 23. M.			Beton Betonstein						A C77/23-C79 határpontok között a Csík patak 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C77/23 bis C79 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.					20 21 22 23 24	A C77/23-C79 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C77/23-C79. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. December 1967.)
	C. 81. Ö.			Beton Betonstein						A C80-C81 határpontok között a Csík patak 1922. évi állapotának megfelelő középvonala az 1968. évi kiegészítő mérési vázlatok adatainak megfelelően. Die Mittellinie der Strem nach dem Stand vom Jahre 1922 und zwar vom Grenzpunkt C80 bis C81 gemäß den Angaben in den zusätzlichen Feldskizzen vom Jahre 1968.					25 26	A C80-C81 közötti határpontok koordinátaszerű megállapítása. (Lásd a magyar-osztrák Vegyesbizottság 4. ülésszakáról 1967. december 7-én készült jegyzőkönyvét.) Koordinatenmäßige Bestimmung der Grenzpunkte C80-C81. (Siehe Protokoll über die 4. Tagung der Gem. österr.-ungar. Kommission vom 7. Dezember 1967.)

A határvonal térképe. Méretarány 1:2880
Grenzkarte im Massverhälthis 1:2880

14

A határtérkép száma: 156.
Zu Grenzkartenblatt Nr.:156.



KÉSZÍTETTE A II. SZÁMÚ VEGYES TECHNIKAI CSOPORT 1966/68 ÉVBEN.

VERFASST VON DER GEMISCHTEN TECHNISCHEN GRUPPE II IM JAHRE 1966/68.

Kovács Ammon okl. mérnök

MAGYAR OKLEVELES MÉRNÖK

DER UNGARISCHE DIPLOM-INGENIEUR

Dipl. Ing. Müller

OSZTRÁK OKLEVELES MÉRNÖK

DER ÖSTERREICHISCHE DIPLOM-INGENIEUR

EZT A „KIEGÉSZÍTÉS ÉS MÓDOSÍTÁS"-T AMELY A „HATÁRLEÍRÁS 1922" RÉSZÉT KÉPEZI, A KÖZÖS ÁLLAMHATÁR FELMÉRÉSÉRE ÉS MEGJELÖLÉSÉRE ALAKULT MAGYAR-OSZTRÁK VEGYESBIZOTTSÁG A 7. ÜLÉSÉN JÓVÁHAGYTA.

DIESE „ERGÄNZUNG UND BERICHTIGUNG" WURDE VON DER GEMISCHTEN ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHEN KOMMISSION ZUR VERMESSUNG UND VERMARKUNG DER GEMEINSAMEN STAATSGRENZE AUF IHRER 7. TAGUNG GENEHMIGT UND BILDET EINEN BESTANDTEIL DER „GRENZBESCHREIBUNG 1922."

Budapest 1969. június 25-e-N

Budapest AM 25. Juni 1969

Sikó Ferenc

VEGYESBIZOTTSÁG MAGYAR TAGOZATÁNAK ELNÖKE

DER VORSITZENDE DER UNGARISCHEN DELEGATION

BEI DER GEMISCHTEN KOMMISSION

MAGYAR-OSZTRÁK VEGYESBIZOTTSÁG A KÖZÖS ÁLLAMHATÁR FELMÉRÉSÉRE ÉS MEGJELÖLÉSÉRE MAGYAR TAGOZAT

Dipl. Ing. Stephan Nagy

VEGYESBIZOTTSÁG OSZTRÁK TAGOZATÁNAK ELNÖKE

DER VORSITZENDE DER ÖSTERREICHISCHEN DELEGATION

BEI DER GEMISCHTEN KOMMISSION

Gemischte österreichisch-ungarische Kommission zur Vermessung und Vermarkung der gemeinsamen Staatsgrenze Österreichische Delegation